

## Daylong® Baby SPF 30

### Sonnenschutz für sehr empfindliche Haut

Daylong Baby SPF 30 ist ein Spezialpräparat für den Sonnenschutz von Babies und Personen mit sehr empfindlicher Haut. Es enthält keine chemischen Sonnenschutzfilter und keine Parfümstoffe.

Der Sonnenschutzfaktor (SPF) ist ein Maß für den UVB-Schutz. Je höher der SPF ist, desto mehr wird die Eigen-schutzzeit der Haut durch die Applikation von Sonnenschutzmitteln verlängert. Im UVA-Bereich werden die hohen Anforderungen der australischen Norm erfüllt. Die Schutzwirkung von Daylong Baby SPF 30 beruht auf Mikropigmenten, die auf der Hautoberfläche einen feinen, praktisch unsichtbaren Film bilden und die schädlichen Strahlen reflektieren. Auf die Zugabe von chemischen Sonnenschutzfiltern konnte vollständig verzichtet werden.

Glycerin spendet der Haut Feuchtigkeit. Die Creme lässt sich leicht verteilen, zieht rasch ein und glänzt nicht nach dem Auftragen.

### Empfindliche Haut und Sonne

Personen mit empfindlicher Haut und kleine Kinder müssen vor der Sonne besonders gut geschützt werden. Reduzieren Sie die UV-Belastung durch das Einhalten einiger wichtiger Verhaltensregeln auf ein Minimum. Das bedeutet:

- Gewöhnen Sie sich in den ersten Urlaubstagen allmählich an die Sonne; beginnen Sie mit kurzen Aufenthalten an der Sonne und geben Sie Ihrer Haut Zeit sich anzupassen.
- Schützen Sie die besonders gefährdeten Körperpartien (Gesicht, Schultern, Nacken, Dekolleté) zusätzlich (4-H-Regel: Hut, Hemd, Hose, Hoher Sonnenschutzfaktor!).
- Schützen Sie die Augen mit einer hochwertigen Sonnenbrille (UV-Schutzhinweis beachten).
- Meiden Sie die Sonne während der Mittagsstunden von 11–15 Uhr, wenn die UV-Strahlung am intensivsten ist.
- Kinder spielen gerne im Freien und vergessen die Sonnenbrandgefahr. Setzen Sie deshalb unbedingt einen konsequenten Sonnenschutz durch! Kinder sollten nicht der prallen Sonne ausgesetzt sein.
- Verwenden Sie auch beim Aufenthalt im Schatten Sonnenschutzmittel. Die konsequente Anwendung von Sonnenschutzmitteln und das Vermeiden von Sonnenbrand ist gerade bei Kindern von enormer Bedeutung und liegt in der Verantwortung der Eltern:
  - Für Säuglinge bis ca. 1 Jahr und Personen mit sehr empfindlicher Haut: Produkte auf Mikropigment-Basis ohne chemische Filter (z.B. Daylong Baby SPF 30)
  - Für Kinder ab ca. 1 Jahr: extra wasserresistente, gut verträgliche Sonnenschutz-Präparate mit hohem Schutzfaktor (z.B. Daylong Kids SPF 30)
- Trotz Wolken gelangen 70–80% der UV-Strahlung auf die Haut. Auch bei bedecktem Himmel ist Vorsicht geboten bzw. die Anwendung von Sonnenschutzmitteln nötig.
- Mehrmaliges Auftragen verlängert nicht die maximale Aufenthaltsdauer in der Sonne.
- Bestimmte Medikamente können die Haut durch Sonnenbestrahlung sensibilisieren oder den Aufenthalt an der Sonne unmöglich machen. Fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

### Anwendung

Im Gegensatz zu Sonnenschutzpräparaten mit chemischen Sonnenschutzfiltern reicht es bei Daylong Baby SPF 30, wenn Sie das Präparat unmittelbar vor dem ersten Sonnenkontakt reichlich, am besten zwei Mal kurz hintereinander, auftragen. Es wird punktuell in kleinen Mengen aufgetupft und sorgfältig verrieben. Daylong Baby SPF 30 sollten nicht in die Augen gebracht werden. Auch wenn Daylong Baby SPF 30 eine gute Wasserresistenz besitzt, sollte die Anwendung nach längerem Wasserkontakt wiederholt werden. Das Produkt kann bei unsachgemäßer Anwendung Flecken oder leichte Verfärbungen auf Textilien, Leder etc. verursachen. Meiden Sie den Kontakt mit dunklen Stoffen!

### Hautpflege

Die durch Wärme und UV-Strahlung belastete Haut trocknet stark aus. Gleichen Sie den Feuchtigkeitsverlust nach dem Sonnenbad durch Auftragen einer hydratisierenden Lotion, z.B. Daylong Apres, Ecxipial U Hydrolotio oder Lipoderm Omega Light, aus.

### Packungsgröße

Daylong Baby SPF 30 erhalten Sie in Tuben zu 50 ml.

### Hersteller:

Spirig Pharma AG  
CH-4622 Egerkingen  
www.daylong.com

### Vertrieb:

Spirig Pharma GmbH, D-86013 Augsburg  
info@spirig-pharma.de  
www.daylong.de

### Spirig Pharma GmbH A-4040 Linz

office@spirig.at  
www.daylong.at

Laboratoires Spirig  
F-54500 Vandœuvre-lès-Nancy  
www.daylong.com

## Daylong® Baby FPS 30

### Protection solaire pour peau très sensible

Daylong Baby FPS 30 est une préparation spéciale pour la protection solaire des nourrissons et des personnes à peau très sensible. Cette préparation ne contient ni filtres solaires chimiques ni parfums.

Le facteur de protection solaire (FPS) est une mesure pour la protection UVB. Au plus le FPS est élevé, au plus le temps de protection propre de la peau est prolongé par l'application de produits de protection solaire. Les hautes exigences de la norme australienne sont remplies pour le domaine UVA.

L'effet protecteur de Daylong Baby FPS 30 repose sur les micropigments qui forment un fin film, pratiquement invisible, sur la surface de la peau et qui réfléchissent les rayons dangereux. On a pu renoncer complètement à l'ajout de filtres solaires chimiques.

La glycérine hydrate la peau. La crème s'étend facilement, elle pénètre rapidement et ne brille pas après application.

### Peau sensible et soleil

Les personnes à peau sensible et les enfants en bas âge doivent être particulièrement bien protégés contre le soleil. Réduisez le rayonnement UV à un minimum en respectant quelques règles comportementales importantes.

Cela signifie:

- Habituez-vous progressivement au soleil durant les premiers jours de vacances; commencez par de courts séjours au soleil et donnez le temps à votre peau de s'adapter.
- Protégez davantage les parties corporelles particulièrement menacées (visage, épaules, nuque, décolleté) (règle quadruple: chapeau, chemise, pantalon, facteur de protection solaire élevé!).
- Protégez les yeux par des lunettes solaires de qualité supérieure (tenir compte de la remarque concernant la protection UV).
- Évitez le soleil pendant les heures de midi de 11 à 15 heures lorsque le rayonnement UV est le plus intense.
- Les enfants adorent jouer à l'extérieur et oublient le risque de coup de soleil. Imposez par conséquent une protection solaire cohérente. Les enfants ne doivent pas être exposés au plein soleil.
- Utilisez également des produits de protection solaire lorsque vous êtes à l'ombre. L'utilisation cohérente de produits de protection solaire et l'éviction des coups de soleil est d'une importance capitale chez les enfants et incombe à la responsabilité des parents:
  - pour les nourrissons jusqu'à environ l'âge de 1 an et pour les personnes à peau très sensible: produits à base de micropigments sans filtres chimiques (par exemple Daylong Baby FPS 30)
  - pour les enfants à partir de l'âge d'environ 1 an: préparations de protection solaire extra résistantes à l'eau, bien tolérées et présentant un facteur de protection solaire élevé (par exemple Daylong Kids FPS 30)
- Même lorsqu'il y a des nuages, 70 à 80 % du rayonnement UV atteignent la peau. Même lorsque le ciel est couvert, la prudence est de rigueur et l'utilisation de produits de protection solaire est nécessaire.
- L'application répétée ne prolonge pas la durée de séjour maximale au soleil.
- Certains médicaments peuvent sensibiliser la peau au rayonnement solaire ou rendre l'exposition au soleil impossible. Demandez conseil à votre médecin ou à votre pharmacien.

### Utilisation

Contrairement aux préparations de protection solaire contenant des filtres solaires chimiques, il suffit d'appliquer généreusement Daylong Baby FPS 30 juste avant la première exposition au soleil, de préférence deux fois en respectant un bref intervalle entre les deux applications. Appliquer la crème ponctuellement et l'étendre soigneusement. Éviter le contact de Daylong Baby FPS 30 avec les yeux. Même si Daylong Baby FPS 30 présente une bonne résistance à l'eau, l'application doit être répétée après un contact prolongé avec l'eau. Lorsqu'il n'est pas utilisé comme il se doit, le produit peut laisser des taches ou de légères colorations sur les textiles, le cuir, etc. Évitez le contact avec les tissus foncés.

### Soins de la peau

La peau sollicitée par la chaleur et le rayonnement UV se dessèche fortement. Compensez la perte d'hydratation après le bain de soleil en appliquant une lotion hydratante, par exemple Daylong Apres.

### Présentation

Daylong Baby FPS 30 est disponible en tubes de 50 ml.

### Fabricant:

Spirig Pharma AG  
CH-4622 Egerkingen  
www.daylong.com

### Distribution:

Spirig Pharma GmbH, D-86013 Augsburg  
info@spirig-pharma.de  
www.daylong.de

### Spirig Pharma GmbH A-4040 Linz

office@spirig.at  
www.daylong.at

Laboratoires Spirig  
F-54500 Vandœuvre-lès-Nancy  
www.daylong.com

## Daylong® Baby SPF 30

### Sunscreen for very sensitive skin

Daylong Baby SPF 30 is a special product to protect infants and people with very sensitive skin from the sun. It does not contain any chemical filters or perfume.

The sun protection factor (SPF) gives a measure of the UVB protection. The higher the SPF, the longer the skin's natural protection can be increased by application of the sunscreen. The product complies with the high requirements of the Australian standards in the UVA range.

The protective effects of Daylong Baby SPF 30 are based on micropigments, which form a fine and practically invisible film on the skin and reflect the damaging rays. Therefore, there is no need for the addition of chemical filters.

Glycerine moisturises the skin. The cream is easy to spread over the skin, is rapidly absorbed and does not leave a shiny appearance.

### Sensitive skin and the sun

Young children and people with sensitive skin need to be particularly well protected from the sun. Exposure to ultraviolet (UV) light should be kept to a minimum by observing a few important rules.

This means:

- Allow yourself time to become accustomed to the sun gradually during the first few days of your holiday – give your skin time to adjust.
- Provide additional protection for those parts of your body which are particularly at risk of burning (face, shoulders, neck, and décolleté) – follow the slip-slop-slap rule (slip on a shirt, slop on sunscreen and slap on a hat)
- Protect your eyes with good quality sunglasses (note the information given on UV protection).
- Avoid the midday sun between 11 o'clock and 3 o'clock when UV rays are strongest.
- Children enjoy playing outside and forget the dangers of sunburn. Always protect them adequately from the sun. Never expose babies and young children to the blazing sun.
- Use sun protection even when in the shade. Regular use of sun protection and prevention of sunburn in children are extremely important and are the responsibility of the parents:
  - For babies and infants up to the age of one year and people with very sensitive skin: use a product on a micropigment base and without chemical filters (e.g. Daylong Baby SPF 30)
  - For children aged one year and above: use an extra water-resistant well-tolerated sunscreen with a high protection factor (e.g. Daylong Kids SPF 30)

- Even when the weather is cloudy, 70–80% of the UV radiation reaches the skin. Take care and use sunscreen even if the sky is overcast.
- Applying sunscreen repeatedly does not increase the maximum timespan of sun exposure.
- Some medicines can make the skin more sensitive to sunlight or even rule out spending any time in the sun. Ask your doctor or pharmacist for advice about any medicines you are taking.

### How to use

In contrast to sunscreens containing chemical filters, Daylong Baby SPF 30 can be applied immediately before the first exposure to the sun. It should be applied generously, preferably twice in fairly rapid succession. Dab it on over the skin and rub in gently but thoroughly. Do not allow Daylong Baby SPF 30 to come into contact with the eyes. Even though Daylong Baby SPF 30 is extra water resistant, the application should be repeated after spending any length of time in water.

If not used properly, the product may cause staining or slight discolouration of textiles, leather etc. Avoid contact with dark coloured materials.

### Skin care

Skin stressed by heat and UV rays dries out considerably. Compensate for the loss of moisture after sunbathing by applying a moisturising lotion such as Daylong après, or Excipial U Hydro lotion.

### Pack sizes

Daylong Baby SPF 30 is available in tubes of 50 ml.

### Manufacturer:

Spirig Pharma AG  
CH-4622 Egerkingen  
www.daylong.com

### Distributor:

Spirig Pharma GmbH  
D-86013 Augsburg  
info@spirig-pharma.de  
www.daylong.de

### Spirig Pharma GmbH

A-4040 Linz  
office@spirig.at  
www.daylong.at

### Laboratoires Spirig SAS

F-54500 Vandœuvre-lès-Nancy  
www.daylong.com